

岳阳县地方志丛书之五十

方言志

岳阳县地方志编纂委员会办公室编

岳阳县地方志丛书之五十

岳阳县《方言志》编纂人员名单

责任编辑

黄伯良

主 编

易本新

岳阳县方言志

封面题字

陈克戎

版面设计

岳阳县志办公室

岳阳县地方志编纂委员会办公室编

序

胡益强

语言是人类最重要的交际工具，是一种特殊的社会现象。各民族有各民族的语言，各地有各自区域的语言，这就形成了民族语言和地方语言。岳阳古为巴陵，为汉民族与江南少数民族最早融汇的地区之一。人们在混合聚居的交往，便产生了适用彼此之间社会实践和生活实践的独特词汇与语法结构，逐步形成自树一格的岳阳方言——巴陵话。

几千年间，岳阳方言在区域政治、经济、文化各个领域起到了重大作用。同时，由于历史的向前发展，社会面的日益扩大，交往日趋频繁，也促使了方言的演变——进化和消亡。所以，研究其语言、词汇和语法结构与其宗支的异同，探其自身的发展及外界影响，寻其变化规律，是文化建设的重要课题。历代以来，地方史册对方言的求索研究甚少，作为区域文明发祥的重要工具之一的岳阳方言史实行将淹没，本届修志将岳阳方言这一宝贵文化遗产编纂成卷，付之后世，是一件惠及子孙的好事。

《岳阳县志·方言志》，在系统地揭示岳阳方言的历史演进的同时，并着重指示了岳阳方言与普通话的对应关系，以促进汉语规范化，推动文字改革，使其朝着民族共同语的方向发展。本书在编纂中进行了深入民间的采访调查，搜集了丰富、准确的原始素材，为研究岳阳县方言史提供了科学依据。

方言志的编纂是一个新的课题，县志办公室工作人员付出了辛勤的劳动，希望这部方言志的行世，能得到方言界、方志界的栽培，让她能在盛世修志的百花园中喷发出自己的芬芳。

一九九零年十二月

凡 例

一、本志字音依据岳阳县治所在地荣家湾镇城关语音系统，用国际音标字母记音。国际音标用宽式。

二、收岳阳县方言常用字3128个，其中部分字按文读、白读两种读音收入。为识读方便，每字均设普通语音、方音、国际音标、言词例四项。字形除方言中保留的古语字用繁体外，其余一律采用简化字。

三、收岳阳县方言词汇1783条，以类聚词，各类择第一字按方言声母顺序编排，每词皆具注音、注释两项，部分词语举出用例，少数词语还进行了考证。

四、按岳阳县五大方言区记述，以城关方言为代表，与现代汉语进行语音、词汇、语法对比，记述岳阳县方言的特点；东、南、西、北四大方言区的方言系统记述，均以城关方言系统为参照，以作岳阳县方言内部差异的探讨。

五、附录部分均以国际音标注音，以保持方言风格，读准音调。

目 录

第一章 方言沿革	(1)
第一节 起源	(1)
第二节 分布	(3)
第二章 方言特点	(5)
第一节 语音	(5)
一 声母	(5)
二 韵母	(7)
三 声调	(10)
四 音节	(11)
五 声韵配合关系	(12)
六 文白异读	(40)
第二节 词汇	(46)
一 方言词汇特点	(46)
1 词义扩大	(46)
2 词义缩小	(47)
3 词义转变	(47)
二 常用方言词汇	(47)
1 天时	(47)
2 生物	(50)
3 称呼	(55)

4	生活	(57)
5	势态	(92)
6	其他	(117)
第三节	语法	(123)
一	词类概况	(123)
二	语法特点	(133)
(一)	同词异音	(133)
(二)	同词异义	(134)
(三)	义同音别	(135)
(四)	词序颠倒及位次	(136)
(五)	固定格式	(136)
附	《方言同音字表》	(137)
第三章	方言差异	(251)
第一节	东乡方言	(251)
第二节	南乡方言	(252)
第三节	西乡方言	(254)
第四节	北乡方言	(255)
第四章	附录	(257)
第一节	谚语	(257)
一	气象	(257)
二	农事	(259)
三	生活	(260)
四	其他	(269)
第二节	歇后语	(275)

一	谐音类.....	(275)
二	喻物类.....	(275)
三	喻事类.....	(276)
四	故事类.....	(278)
第三节	其他.....	(278)
一	谜语.....	(278)
二	绕口令.....	(282)
三	儿歌.....	(284)
四	民歌.....	(286)
五	山歌.....	(288)
六	故事.....	(300)
七	俗语.....	(301)

后记

第一章 方言沿革

第一节 起源

岳阳县位于湖南省东北部，东连湖北通城，南接汨罗、平江，西通华容、沅江、南县，北邻临湘、岳阳市。

岳阳县地处湘方言区的最北端。长期以来，湘方言、赣方言，西南官话三大方言相互之的渗润而发生的微妙演化的积累，使得岳阳县方言具有“边缘方言”“十里换三音”的复杂性和特殊性。有〔io〕韵，无〔uo〕韵，这与西南官话相同，〔on〕韵又跟赣方言共有，这都说明岳阳县方言不同程度地受到西南方言和赣方言的影响，但从整体来看，岳阳县方言更多地具备湘方言的特点：

没有〔ts〕、〔ts'〕、〔s〕声母，古照系开口呼的字㊀律念〔ts〕、〔ts'〕、〔s〕和〔tɕ〕、〔tɕ'〕、〔ɕ〕。

如：“状”念〔tsaŋ〕，“撑”念〔ts'aŋ〕，“升”念〔sən〕，“装”念〔tɕiaŋ〕，“昌”念〔tɕ'iaŋ〕，“伤”念〔ɕiaŋ〕。

古浊音清化，不论平仄都念不送气清音。

如：“排”、“爬”念〔pa〕，“大”念〔tai〕，“曹”念〔tsau〕“就”念〔tɕiou〕。

〔f〕、〔x〕大都混读。

如：“虎”“府”都读〔fu〕，“挥”“非”都读〔fei〕。

不分尖团。

如：“酒”“九”都念〔tɕiou〕，“戏”“细”都念〔ɕi〕。

零声母字在普通话中属开口呼和齐齿呼的，多念〔ŋ〕声母。

如：“阿”念〔ŋa〕，“哀”念〔ŋai〕，“我”〔ŋo〕，“沏”念〔ŋɿ〕，“鸭”念〔ŋa〕，

“淹”念〔ŋan〕，“硬”念〔ŋaŋ〕。

洪音不分〔ŋ〕、〔l〕，细音〔ŋ〕、〔l〕分明。

如：“挪”“罗”都读〔lo〕，“兰”“难”都念〔lan〕，而“泥”念〔ni〕，“犁”念〔li〕，“女”念〔ny〕，“旅”念〔li〕。

有入声，但入声字塞声韵尾已消失。

以上岳阳县方言的几个主要特点，与湘方言的语言特点是相吻合的。

岳阳县境内的绝大部分地方（除西北为湖水所隔，与华容县接壤的广兴洲区外）的方言，皆为纯一色的土语。读书音大多合乎中古音韵，而口熟活套中，间或保留上古之音。岳阳县方言的语音、词汇、语法规律，证实本身为湘方言的亲属方言，而又富于自己的地方独特性。它的形成，与当地人口分布、迁徙及地理因素等历史渊源有着密切的联系。

古称微水的新墙河，全长108公里，自东向西横贯岳阳县境，注入洞庭湖。2370平方公里的新墙河流域，是岳阳县灿烂文化形成和发展的沃野。新墙河支流众多，水源丰富，以前河内“能行千石巨舰”（《巴陵县志》载），沿河树木葱郁，绿荫如带，是一条风景秀丽的水上走廊，两岸地势平坦，良田万顷，实为江南膏腴宝地。县境内出土的商代铜尊、铜铙和大量制造精良、纹饰优美、独具地方特色的陶器，无一不说明这里开发之早。春秋时期，麇子国人生活在这里。战国时，属楚国地域，“此地曾留夫子迹”，今天的新墙镇上，屈原曾住“相公家”。位于县西部的鹿角，濒临洞庭湖，为历史上的军事要地，又是重要的避风港口，制陶业早就发达，自古就是有名的“船码头”“鱼码头”“钱码头”。古往今来，南来北往的迁客骚人，行商坐贾，驻戍军旅，在此羁住者有之，定居者有之。三国、唐代，因战乱北方民族曾两次南下，“黄巢杀人八百万，在劫难逃”的传说，让人似乎还能看到当时逃避灾祸的难民们仓皇北顾，惊忧难消的情形。岳阳县境历史上曾几度为多民族杂居区域，民族的杂居，导致了不同语音的融合。明清两代，先后又有大批江西“老倭”及少数客家人迁入岳阳县境内，他们或事农，或行艺，或经商，与本地世代居民结为一体，共同休养生息在新墙河流域这片富庶的土地上。随着历史的变迁，人口的大量迁入，岳阳县土语在同化外籍方言的过程中，涂上了赣、客方言的色调。岳阳县东部为山地，人口稀少。西部水陆交通要道一带，是人口稠密地区，地理上临近长沙，语言明显受湘方言的影响，其语音、词汇、语法系统接近湘方言就是自然而然的了。故此，岳阳县方言是湘方言的次方言。

第二节 分 布

岳阳县境内的方言存在着差异，根据各地语言差别的大小，全县可分东乡、南乡、西乡、（广兴洲区）、北乡、城关五个方言小区。（见附一《岳阳县方言分区图》）

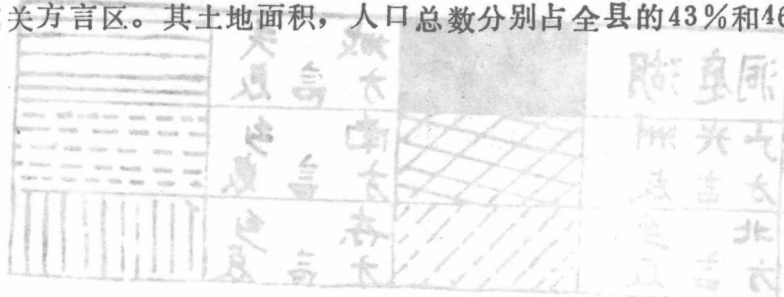
东乡的毛田、月田、公田（杨林乡除外）、渭洞4区，其面积，人口分别占全县的28%和24%。这“三田一洞”北部、东部有高山为障，与湖北通城相隔，东南自古与平江有道途可通，故语言受赣方言影响较大，这一地区为东乡方言区。

南部以黄沙街镇为中心，东至荆洲乡的三红村、燎原村，北至黄沙街茶场，西越大明乡抵鹿角新旺乡的清镜、清风两村一带，为南乡方言区。其土地面积，人口数量占全县的5%和7%，由于与汨罗县接壤，方言受汨罗话影响较明显。

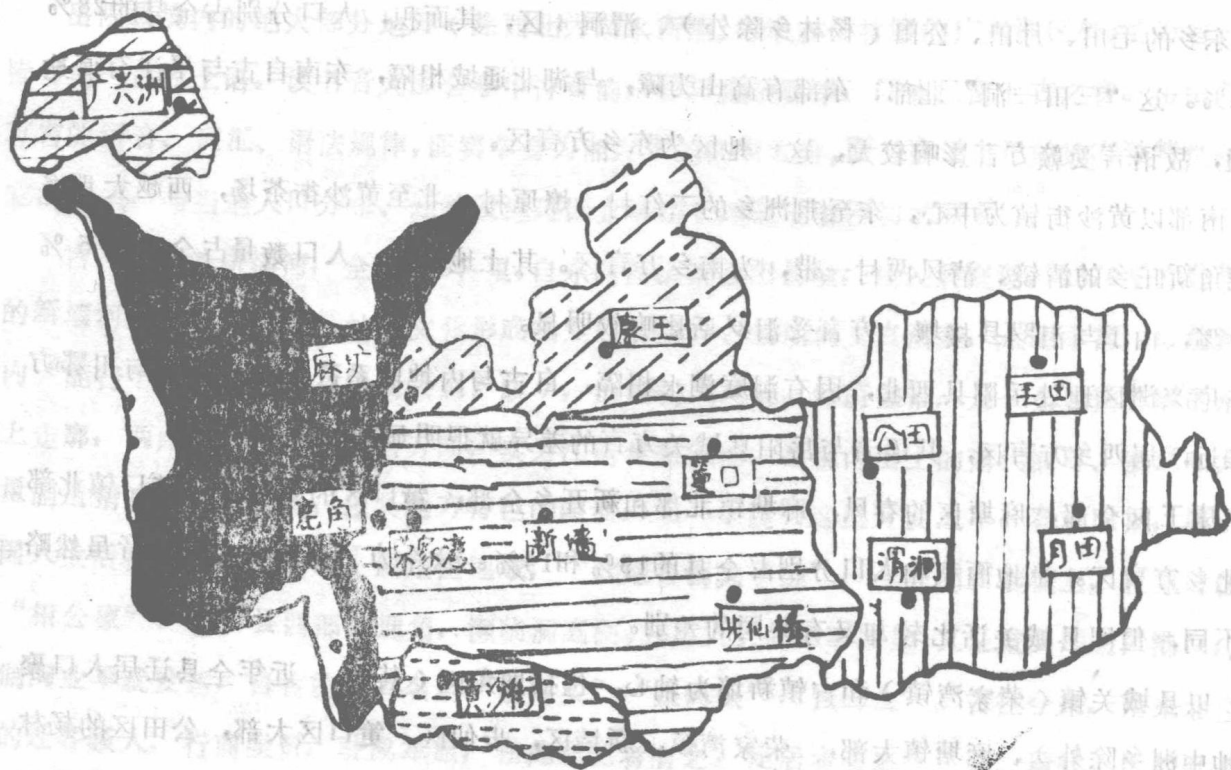
广兴洲区地处岳阳县西北，因有洞庭湖水相隔，自古与内地联系甚少，其方言与川鄂方言亲近，属西乡方言区，其语音与岳阳县城关方言的差异就很明显了。

康王区全部，麻塘区的春风，麻塘镇北部和新开乡全部，簪口区的龙湾乡和簪口镇北部为北乡方言区。土地面积和人口分别占全县的19%和14%。这个方言区南北之间语音虽然略有不同，但同县城关话比较却又有共同的差别。

以县城关镇（荣家湾镇）和古镇新墙为轴心，包括鹿角区（其中，近年全县迁居人口聚居地中洲乡除外）、麻塘镇大部，荣家湾镇，新墙区，步仙区，簪口区大部，公田区的杨林乡在内的大片区域为城关方言区。其土地面积，人口总数分别占全县的43%和46%，是岳阳县方言的代表区。



岳阳县方言分布图



洞庭湖		城	方言	失
广兴洲		方	言	乡
方言		南	言	乡
北方		方	言	乡
方言		东	言	乡

第二章 方言特点

根据本方言的特点，在声母、词汇、语法诸方面均与普通话有所区别。

第一节 声 母

第 二 章

本地方言声母19个（含零声母在内），比普通话声母（亦含零声母）少3个，没有普通话中的〔m〕、〔l〕、〔ʃ〕、〔ʒ〕、〔ʒʰ〕声母，而舌前鼻音声母〔n〕和舌面鼻音声母〔ɲ〕又是普通话中所没有的。其他声母发音部位和发音方法与普通话声母相同。

声母对照表

方 言 特 点

发音部位		双唇		舌根		舌尖前		舌尖中		舌面音		舌面音	
		上唇下唇		上唇下唇		舌尖前		舌尖中		舌面音		舌面音	
		音 标	拼 音	音 标	拼 音	音 标	拼 音	音 标	拼 音	音 标	拼 音	音 标	拼 音
双 唇	不送气	p	ㄆ					t	ㄊ			k	ㄎ
	送 气	pʰ	ㄆʰ					tʰ	ㄊʰ			kʰ	ㄎʰ
舌 根	不送气					ʃ	ㄗ			ɲ	ㄴ		
	送 气					ʃʰ	ㄗʰ			ɲʰ	ㄴʰ		
鼻 音	ㄴ	ㄴ	ㄴ							ɲ	ㄴ	ɲ	(nɲ)
边 音	ㄹ							l	ㄹ				
零 声 母	ㄹ			l	ㄹ	ʃ	ㄗ			ɲ	ㄴ	ɲ	ㄴ

声母例字

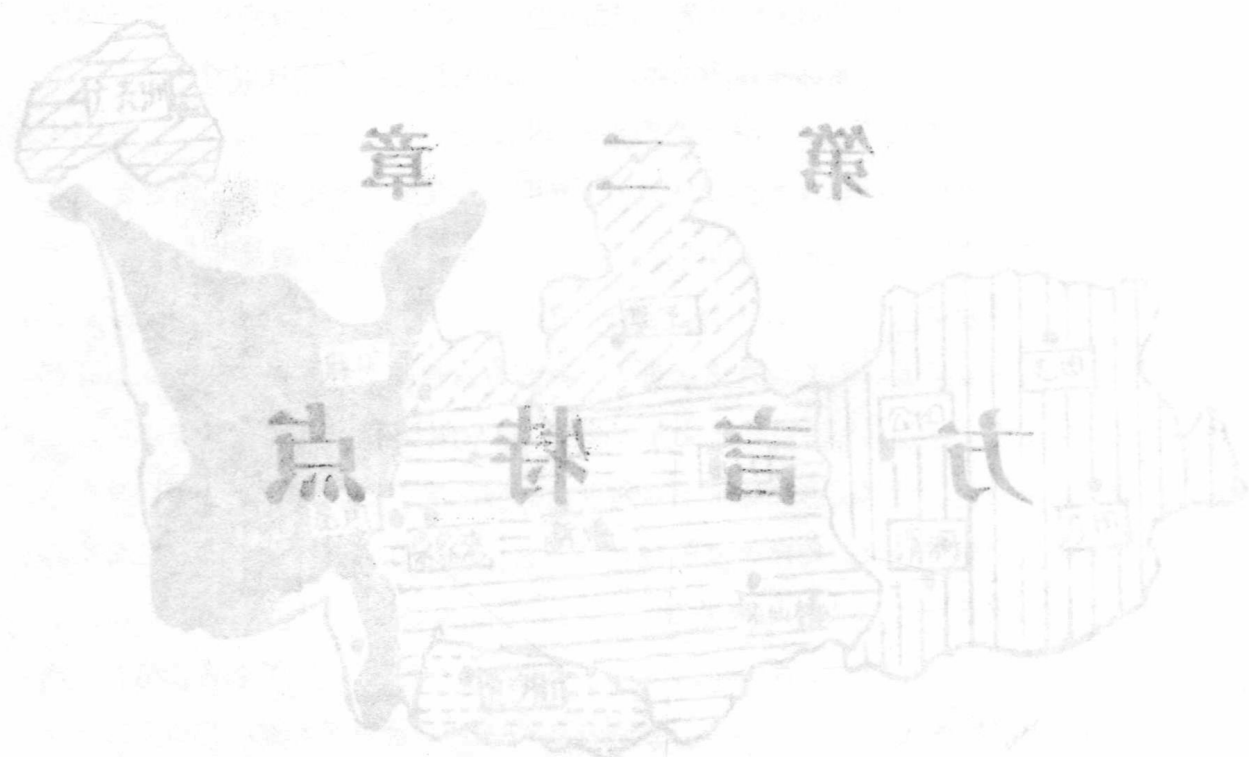
〔p〕 透喉穿气

〔pʰ〕 透喉穿气

〔ʃ〕 穿舌穿气

〔ʃʰ〕 穿舌穿气

正阳县方言分布图



洞	胡		城	美	
水	州		方	高	
东	东		方	乡	
北	东		方	乡	
方	东		方	乡	

第二章 方言特点

岳阳县方言的特点，在语音、词汇、语法诸方面均有不同程度的反映。

第一节 语 言

一、声母

岳阳县方言声母19个（含零声母在内），比普通话声母（亦含零声母）少3个。没有普通话中的〔n〕、〔tʂ〕、〔tʂʰ〕、〔ʂ〕、〔ʐ〕声母，而舌前鼻音声母〔ɲ〕和舌面鼻音声母〔ŋ〕又是普通话中所没有的，其他声母发音部位和发生方法与普通话声母相同。

声母对照表

发音部位 记谱对照 发音方法			双唇		唇齿		舌尖前		舌尖中		舌面前		舌面音	
			上唇下唇		上唇下齿		舌尖齿背		舌尖齿龈		舌面硬腭		舌根软腭	
			音标	拼音	音标	拼音	音标	拼音	音标	拼音	音标	拼音	音标	拼音
塞 音	清	不送气	p	b					t	d			k	g
		送 气	p'	p					t'	t			k'	k
塞擦音	清	不送气					ts	z			tʃ	j		
		送 气					ts'	C			tʃ'	g		
鼻 音	浊		m	m							ɲ	/	ŋ	(ng)
边 音	浊								l	l				
擦 音	清				f	f	s	s			ç	x	x	h

声母例字

〔p〕芭簸辈婆

〔p'〕排剖批咄

〔m〕麻磨乜妹

〔f〕伐袂罚海

〔ts〕茶者栽最

〔ts'〕扯搓车才

〔s〕要塞搜收

〔t〕大垛得低

〔t'〕泰拖脱胎

〔l〕拿罗内棘

〔tʃ〕几猪佳癩

〔tʃ'〕趋区恰鹊

〔ŋ〕尼弱扼扭

〔ʃ〕需梭输些

〔k〕贵果该孤

〔k'〕卡科枯垮

〔ŋ〕挨蛾岩熬

〔x〕瞎何花学

声母〔m〕、〔l〕、〔ts'〕、〔s〕，在岳阳县方言与普通话的音节里对应整齐，极少有不同的。其他声母的对应关系比较复杂。从方言声母来看，有些音节的声母变化较为特别，但多数声母变化还是有一定规律的。择其主要分述如下：

普通话中声母为双唇、送气、清塞音〔p'〕，念阳平调的多数音节，岳阳方言里声母念双唇、不送气清塞音〔p〕。

如：扒、杷、爬〔pa〕；排、牌〔pa〕；盘〔pʰan〕；还如，旁，袍，培，倍，赔，蓬，篷，朋，碰；啤，脾，皮，疲；瓢；频，贫；瓶，屏，平，评，凭；婆，葡等字声母全念〔p〕。

岳阳县方言中没有普通话中的“卷舌音”，普通话中舌尖后辅音声母〔ʃ〕、〔ʃ'〕、〔ʃ〕，岳阳县方言中多数念舌尖前音。其余因跟齐齿呼和撮口呼韵母相拼，转为〔tʃ〕。

如：中、盅、钟、终、种、肿、仲、众、重〔tʃiŋ〕；诸、猪、朱、珠、株、蛛、主、苴、臧、注、柱、蛀、住、驻、铸〔tʃy〕；还如：专、砖；准；嘴、醉、罪等字，声母都念〔tʃ〕。

普通话中零声母开口呼和齐齿呼的字，岳阳县方言中多为〔ŋ〕声母。

如：挨〔ŋa〕，安〔ŋan〕，扼〔ŋʰ〕，窝〔ŋo〕，鸭、牙、芽、哑〔ŋa〕，淹、颜、眼〔ŋan〕，咬〔ŋa〕，硬〔ŋaŋ〕。

普通话中，声母为舌根音〔k〕，韵母为〔oŋ〕、〔ou〕的两组字，在岳阳方言中部分字的声母为舌面音〔tʃ〕。

如：根、跟、亘、庚、耕、更〔tʃien〕，勾、钩、沟、狗〔tʃiau〕。

普通话中声母为舌面音〔tʃ〕的齐齿呼音节的部分字，岳阳方言中声母念〔k〕。

如：家、夹、嫁、架〔ka〕，间、监、艰、奸、减〔kan〕，讲〔kaŋ〕，教、觉〔kau〕，皆、阶、街、解、戒、介、疥、界、届〔ka〕。

普通话中声母为〔tɕʰ〕，念阳平调的多数音节，岳阳县方言中声母念〔tɕ〕。

如：齐、脐、其、旗、奇、骑〔tɕi〕，潜、前、乾、钱、钳〔tɕien〕，墙、强〔tɕiang〕。

还如：情、晴，穷，求、球、囚，拳、权，全，癩，群、裙等字，声母皆为〔tɕ〕。

普通话里有几组声母为〔ɕ〕，韵母为齐齿呼的音节，岳阳县方言中声母念为〔x〕。

如：瞎、虾〔xa〕，鞋〔xa〕，闲、咸、衔、陷、限、苋〔xan〕等。

普通话中声母念〔f〕和〔x〕的音节，在岳阳县方言里声母多为相混。

如：方、纺、房〔xan〕，为〔f〕混入〔x〕。红、宏、哄、洪〔fən〕；糊、壶、胡、湖、和、狐、虎、护、互〔ɬu〕，为〔x〕混入〔f〕。

这些声母相混的音节，以普通话中念阳平调的为多。

普通话中声母念舌尖中、浊、鼻音〔n〕的音节，在岳阳县方言里声母部分念舌面前鼻音〔ɲ〕，其余混入舌尖中、浊、边音〔l〕。

如：拿、哪、捺〔la〕，奶〔lɲa〕。还如：难、男，能，农，弄，努，弩，挪，儒，诺，糯等字声母都为〔l〕。

岳阳县方言不分尖团，但声母〔tɕ〕、〔tɕʰ〕、〔ɕ〕拼合音节的范围较之普通话大。部分古知照组字今普通话属合口韵的，在岳阳县方言中韵母属齐、撮口呼，因而声母也念为〔tɕ〕、〔tɕʰ〕、〔ɕ〕了。

如：诸、猪、珠、株〔tɕy〕，装〔tɕiang〕，准〔tɕyn〕，嘴、最、罪〔tɕi〕，专、转〔tɕyen〕。

二、韵母

岳阳县方言韵母共52个。其中单韵母10个（含两个辅音韵母），复韵母19个（〔uei〕只有“回”一个字，归入〔ei〕；〔oɤ〕只有“瞞”一个字归入〔ɤ〕），鼻韵母23个。

单韵母

〔a〕、〔o〕、〔ɤ〕、〔ɛ〕、〔ɪ〕、〔i〕、〔u〕、〔y〕、〔m〕、〔ɲ〕。

单韵母中a的音值有3个：

〔a〕、〔ia〕、〔ua〕、〔ya〕是央元音。

〔ai〕、〔an〕是前低元音。

〔aŋ〕、〔au〕、〔ɤa〕是后低元音。

单韵母ɤ是介于后、央之间的元音。其他单韵母与普通话韵母发音相同。

复韵母

后响复元音韵母: [ia]、[ua]、[ya]、[io]、[iɛ]、[yɛ]、[ɤa]。

中响复元音韵母: [ɤai]、[uai]、[uei]、[aou]、[iau]、[oau]、[iou]。

前响复元音韵母: [ai]、[ɜi]、[ei]、[au]、[ou]。

鼻韵母

[an] [oan] [ɤan] [iɛn] [uan] [yɛn] [on] [ɛn] [ən] [oən] [in]
[uon] [uən] [yn] [aŋ] [oaŋ] [iaŋ] [uaŋ] [uəŋ] [əŋ] [iŋ] [uŋ] [yŋ]。

韵头有6个: [a] [o] [ɤ] [i] [u] [y]: 它们的发音轻短, 只表示复韵母发音的起点, 一发就滑向另一元音, 这与普通话介音相同。

韵尾与普通话韵尾的个数及功能相同。

由上观之, 岳阳县方言韵母与普通话比较, 不同之处在以下四个方面:

岳阳县方言单韵母比现代普通话多了两个辅音韵母[m] [ŋ]。

如: 姆[m⁵³] 妈□不[ŋ¹³] 蛄。

复韵母19个, 比现代普通话多了7个。

如: ya(靴) io(脚) ɤa(乃) ɤai(抬) aou(逗) oao(考) ɛi(灰)。

鼻韵母23个, 比现代普通话多7个。

如: oan(刊) ɤan(盘) on(搬) ɛn(灯) oən(酸) uon(贯) oaŋ(康)。

韵头6个, 比普通话多了3个。

如: [a](xaou¹³ 候) [o](soan⁵³ 闪) [ɤ](pɤan¹³ 盘)

韵母例字

[a] 扒 叉 家 虾 掐 他 妈 趴 沙 带 糈 衰

[o] 搓 多 哥 科 摸 渦 蓑 拖 驮 和 螺 火

[ɛ] 该 车 者 内 拨 得 塞 脱

[ɤ] 儿 给 冶 社 夺 爱 柏 彻 黑 刻 泼 则

[i] 低 基 咪 哩 批 妻 梯 需 医 倍 题 泥

[ɪ] 痴 诗 之 词

[u] 袱 孤 枯 坡 污 婆 湖 腐 古 武 捕 护

[y] 诸 区 输 渠 鱼

[m] 姆 姆

[ŋ] 嗯 不 你

[ia] 加 些 提 茄 斜 西

[ua] 瓜 花 拐 画 垮 卦 化 刮 罚

[ya] 靴 癩

[io] 脚 却 削 掠 弱 学